

SPAANSE DIENST VOOR TOERISME

Koningsstraat, 97 - 1000 Brussel

T 02 280 19 26 / 02 280 19 29

F 02 230 21 47

bruselas@tourspain.es

www.spain.info

NIPO: 704-10-031-1

Verantwoordelijke Uitgever:

Laura Pena Alberdi

Teksts: O.E.T.



ANDALUSIË

• **Córdoba:** Van 6 tot 25 juli vindt het driejaarlijkse **Festival van de Gitaar** plaats. Naast optredens van bekende artiesten als Deep Purple, Mark Knopfler, Paco de Lucía en Johnny Winter omvat het festival ook een educatief gedeelte met onder meer masterclasses door Fito Páez en Joe Bonamassa.
www.guitarracordoba.com

• **Malaga:** van 13 tot 22 augustus vindt in Malaga de **Feria de Agosto**, ook bekend als de Feria de Málaga plaats. De feestelijkheden worden ingeluid met een groot vuurwerk op het Malagueta-strand om middernacht op 12 augustus en worden de hele week zowel overdag als 's nachts voortgezet. De feria gaat gepaard met een jaarmarkt, stierengevechten, folklore, zang, dans en attracties voor de allerkleinsten.
www.feria-de-malaga.es

ASTURIAS

• **Arriondas:** op 7 augustus vindt de **Descenso Internacional del Sella** plaats, de afvaart van de rivier Sella over een traject van 20 km, van Arriondas tot Ribadesella. Enerzijds is er de officiële wedstrijd waaraan alleen leden van de federatie mogen deelnemen, anderzijds kan het publiek op vrijdagavond in Arriondas en op zaterdagavond in Ribadesella genieten van de "Fiesta de las Piraguas", uitgeroepen tot 'Fiesta de Interés Turístico Nacional'.
www.descensodelsella.com

CANARISCHE EILANDEN

• **Las Palmas de Gran Canaria:** **Het Festival van de Opera Alfredo Klaus** is een muzikaal evenement dat hulde brengt aan de internationaal befaamde tenor van de Canarische eilanden, Alfredo Kraus. Er zullen verschillende opera's worden uitgevoerd van de grootste componisten. De 43ste editie heeft als thema «Passie in tijden van crisis» en vindt plaats van 1 maart tot 20 juni.
www.operalaspalmas.org

CATALONIË

• **Barcelona:** Sinds 1990 wordt in Barcelona elk jaar een **Festival van de Gitaar** gehouden. De 21^{ste} editie vindt plaats van 21 februari tot 20 juni en zal eens te meer een mix zijn van alle muziekstijlen, gaande van klassieke gitaar over jazz tot Latijns-Amerikaanse ritmen. Grote namen uit de gitaarwereld zullen op de verschillende podia optreden.
www.theproject.es

COMUNIDAD VALENCIANA

• **Valencia:** In de straten van Valencia wordt van 25 tot 27 juni opnieuw de **Grote Prijs Formule 1 van Europa** gereden op het snelste stadscircuit van het hele kampioenschap. Op de omloop van meer dan vijf kilometer dwars door de stad worden snelheden tot 300 kilometer per uur bereikt met het unieke decor van de zee en de Ciudad de las Artes y las Ciencias als achtergrond.
www.valenciaterraimmar.org

• **Benicàssim:** zoals elk jaar van 15 tot 18 juli ontmoeten de beste groepen van de huidige onafhankelijke muziekcène elkaar op het **Internationaal Festival van Benicàssim**. Dit jaar zullen de toeschouwers kunnen genieten van optredens van groepen als The Prodigy, Kassabian, Vampire Weekend, Leftfield en meer dan 100 andere artiesten. Bovendien mag men dit jaar ook 9 dagen gratis kamperen.
www.fiberfib.com

GALICIË

• **Ortigueira:** **Het Internationaal Festival van de Keltische Wereld** is een van de grootste massafestivals van Spanje en een begrip in de wereld van de folkmuziek. Dit gratis festival, dat in het teken staat van de Keltische klanken, vindt plaats in open lucht in de gemeente Ortigueira, in de provincie Coruña (Galicië) van 8 tot 11 juli, en lokt elk jaar duizenden toeschouwers.
www.festivaldeortigueira.com

NAVARRA

• **Pamplona:** is wereldbekend dankzij de **San Ferminfeesten**. Duizenden personen komen elk jaar de opwinding en emoties meemaken van het stierenrennen door de straten. Iedere dag, van 7 tot 14 juli, lopen honderden personen voor de stieren uit, gekleed in de typische witte en rode kleding. Ze volgen daarbij een traject dwars door het oude stadscentrum tot aan de Plaza de Toros.
www.spain.info

BASKENLAND

• **Vitoria:** Van 11 tot 17 juli vindt in Vitoria de 34^{ste} editie plaats van het Jazzfestival de Vitoria-Gasteiz. Het wordt beschouwd als een van de beste jazzfestivals ter wereld waar alle stijlen vertegenwoordigd zijn: traditioneel, fusie, elektronisch, jonge beloften, enz. Dit jaar zijn er optredens van o.a. Paco de Lucía, Freedom Band, Buddy Guy en Diane Reeves.
www.jazzvitoria.com

• **San Sebastián:** Van 21 tot 25 juli verwelkomt San Sebastián de 45^{ste} editie van het **Jazzaldiafestival**. Dit jaar kunnen ze rekenen op artiesten als Elvis Costello, Patti Smith, George Benson, Kris Kristofferson, e.a. De optredens vinden plaats op verschillende plaatsen in de stad, sommige ervan zijn gratis.
www.heinekenjazzaldia.com





* Na afloop herken je jezelf niet meer terug

- De Pelgrimsweg naar Santiago de Compostella
- Wijnroutes langs de Pelgrimsroute
- I need Spain
- Korte berichten
- Madrid
- Almeria
- Agenda

Express
NEWS



DE PELGRIMSWEG NAAR SANTIAGO DE COMPOSTELLA



De Franse Route ©Gronze.com



DE "CAMINO DE SANTIAGO" (PELGRIMSRUTE NAAR SANTIAGO DE COMPOSTELLA) IS EEN ROUTE DIE BEDEVAARDERS VAN OVER DE HELE WERELD VOLGEN TOT IN SANTIAGO DE COMPOSTELLA OM ER DE RELIKWIEËN VAN APOSTEL JAKOBUS DE MEERDERE TE VEREREN. DE WEG IS ECHTER MEER DAN EEN PELGRIMSRUTE, ZE IS EEN SYMBOOL VOOR DE CULTURELE EENHEID VAN EUROPA.

De relikwieën van de heilige Jakob werden in 813 ontdekt. Vanaf dat moment ontwikkelde Santiago zich geleidelijk tot het bedevaartsoord dat we vandaag kennen. Er bestaat niet één enkele Pelgrimsweg naar Santiago. Hoewel de Franse route de bekendste is, bestaan er talrijke routes door heel Europa zoals de Engelse route, de Portugese route, de Kustroute, de Zilverroute, enz.

De Franse route doorkruist de Pyreneeën en begint haar tocht door het Iberische schiereiland in **Roncesvalles**, waar de Colegiata Real de aandacht trekt. Daarna voert de Camino ons naar de provinciehoofdplaats **Pamplona** en naar **Puente la Reina**, het dorp met

de beroemde brug waar de Camino Aragonés samenkomt met de Franse route.

De eerste halte na het betreden van de provincie **La Rioja** is de provinciehoofdplaats **Logroño**, waar u meerdere bezienswaardigheden kunt bezoeken evenals de calle Laurel, bekend om zijn bars met pinchos, tapas en wijnen. We ronden ons bezoek aan deze provincie af met de kloosters van **San Millán de la Cogolla**, de wieg van de Castiliaanse taal, **Yuso** en **Suso**, die door de Unesco tot werelderfgoed zijn uitgeroepen.

De weg loopt verder door de provincie **Burgos** waar de sobere landschappen en de bescheiden dorpen

soms onverwachte schatten verborgen zoals in **Villafranca de Montes de Oca** of **San Juan de Ortega**. Onderweg naar de stad **Burgos** houden we halt in **Atapuerca** om er de prehistorische archeologische overblijfselen te bewonderen.

De volgende provincie is **Palencia** waar een bezoek aan **Fromista** de moeite waard is. In dit schilderachtige dorp kunt u de overblijfselen zien van de Joodse wijk, een synagoge en de kerk van San Martín.

We komen nu in de provincie **León** met als belangrijkste bezienswaardigheden de Joodse wijk, de stadsmuren, de kathedraal Santa María de Regla en la Casa de los Botines,

Monterroso – Ligonde



Zicht op Logroño

Kerk van San Martín de Fromista – Palencia



een werk van Antonio Gaudí. Daarna brengt de weg ons naar **Astorga**, met zijn kathedraal in laatgotische stijl en het Museum van de Pelgrimsroutes (ontworpen door Gaudí), en naar **Villafranca del Bierzo** waar de bedevaarders die hun weg niet kunnen voortzetten hun pelgrimage als beëindigd

In **Santiago** wandelen we door het historische centrum naar de kathedraal op de Plaza de la Azabachería waar zich de heilige deur (Puerta Santa) bevindt die alleen in jubeljaren wordt geopend.

Pelgrims op de fiets - Sarriá



Interessante links:
www.spain.info



mogen beschouwen en dezelfde genade genieten alsof ze in Santiago waren aangekomen.

Ten slotte komen we in **Galicië**. In de kerk van het dorp **O Cebreiro** wordt een miraculeuze kelk bewaard. De laatste halte op onze weg is **Monte do Gozo** van waaruit we in de verte voor de eerste keer de torens van de kathedraal van Santiago kunnen bewonderen.



Kathedraal van Santiago de Compostela

WIJNRUTES LANGS DE PELGRIMSROUTE



Puente la Reina – Navarra

DE PELGRIMSROUTE NAAR SANTIAGO LOOPT LANGS VRUCHTBARE GRONDEN DIE BEPLANT ZIJN MET WIJNSTOKKEN, ONDER MEER IN NAVARRA, LA RIOJA, LA RIOJA ALAVESA EN (GALICIË). DE WIJNGAARDEN KUNNEN PRAT GAAN OP TALRIJKE (BESCHERMDE OORSPRONGSBENAMINGEN) 'DENOMINACIONES DE ORIGEN' OF: D.O. LA RIOJA VOOR LA RIOJA EN LA RIOJA ALAVESA, D.O. NAVARRA VOOR NAVARRA EN D.O. RÍAS BAIXAS, D.O. RIBEIRO, D.O. RIBEIRA SACRA, D.O. MONTERREI EN D.O. VALDEORRAS VOOR GALICIË.

In deze regio's vinden diverse activiteiten plaats die verbonden zijn met de wijnbouw: feesten zoals de riojadruivenoogst in Logroño (La Rioja) of die van de witte albariñowijn in Cambados (Galicië); bezoeken aan wijnkelders, van eeuwenoude tot de meest moderne; bezoeken aan musea zoals het Centrum voor Wijninterpretatie in Haro (La Rioja) of het Wijn- en wijngaardmuseum in Olite (Navarra); typische bouwwerken zoals de chozos of stenen wijnbouwershutten van La Rioja Alavesa; tochten te voet, per fiets of te paard tussen de wijngaarden; boottochten

door de cañons van de rivier Sil langs de Ribeira Sacra (Galicië); degustaties; logeren in wijnkastelen te midden van de prachtigste wijnlandschappen of het gebruik van wijn als bron van gezondheid en schoonheid via de vinotherapie. Dit zijn maar enkele van de mogelijkheden die deze drie regio's bieden als aanvulling op of als alternatief voor de Pelgrimsroute naar Santiago de Compostella.

Interessante links:
www.wineroutesofspain.com



Yuso Klooster – La Rioja



Wijn van La Rioja Alavesa

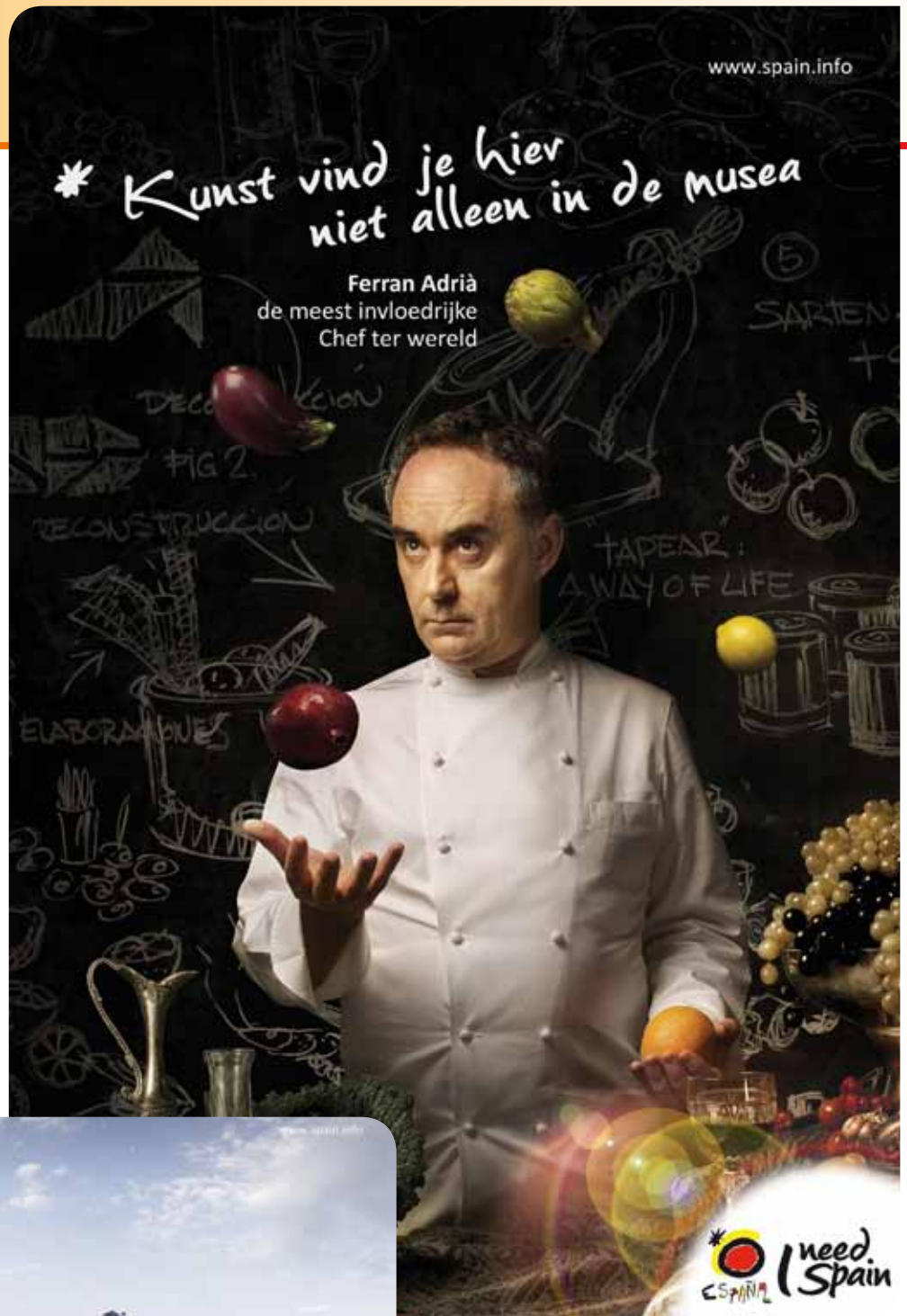
I NEED SPAIN



Onder de slogan "I need Spain" is de nieuwe internationale campagne van start gegaan om Spanje te promoten als toeristische bestemming.

Het beroemde logo van Miró, dat al meer dan 25 jaar het uithangbord is van het Spaanse toerisme, diende als inspiratie voor de vormgeving van de slogan.

Deze campagne, waaraan bekende personen uit het Spaanse culturele leven meewerken zoals sterrenchef Ferrán Adrià of zesvoudige wereldkampioene kitesurfen Gisela Pulido, benadrukt de levensstijl van de Spanjaarden, hun rijke persoonlijkheid en levenskwaliteit. Ook de ervaringen, emoties en gevoelens die Spanje aanbiedt aan iedereen die ons land bezoekt worden weergegeven.



Ferrán Adrià

Gisela Pulido

KORTE BERICHTEN



Fietsroute



- **Nieuwe catalogus voor fietsliefhebbers**

Touroperator Thomas Cook heeft een nieuwe catalogus uitgebracht, Culibike Tours, die een andere manier voorstelt om uw vakantie in Spanje door te brengen door de originele combinatie van toerisme, ontspanning, gastronomie en fietsen in één reis.

Er worden vier circuits aangeboden: Calpe-Valencia, Gerona-Barcelona, San Sebastián en Jerez-Sevilla. Ze zijn ontworpen met de medewerking van de Belgische wielrenner Serge Baguet, die samen met zijn ploeggenoten de wielertoeristen op deze tochten vergezelt. Toch valt er op deze vakanties meer te beleven dan fietsen alleen. Ook een hele reeks activiteiten rond cultuur, gastronomie en wijn staan op het programma. www.thomascooktravelshop.be

- **Bono Iacobus**

Deze toeristische formule, ontwikkeld voor de Camino de Santiago, stelt u in staat om elke dag te logeren in een landelijke gite (casa de turismo rural) in Galicië. Zo kunt u in meerdere etappes verschillende historische routes volgen die naar Santiago de Compostella leiden.

De voucher omvat de overnachtingen, ontbijten, avondmalen en de verplaatsingen per auto van de gite naar het begin of het einde van de etappe.

Dit jaar is er een nieuwe route bijgekomen, de Noordroute, naast de al bestaande route Fisterra-Muxía, de Zuid-Oostroute, de Zilverroute, de Franse route en de Portugese route. Samen vormen ze het netwerk van routes waarvan u

het hele jaar door kunt genieten. Deze voucher is het hele jaar door verkrijgbaar in de reisagentschappen (behalve in augustus en de Semana Santa).

www.turgalicia.es

- **Madrid Premium Fair**

De eerste editie van de Internationale Luxebeurs vindt plaats van 14 tot 17 oktober 2010 in IFEMA (Madrid). Op deze vakbeurs voor zowel nationale als internationale kopers zullen exclusieve luxe- en designartikelen van de hoogste kwaliteit worden getoond die alle segmenten van deze markt bestrijken.

Het is de ambitie van deze beurs om uit te groeien tot een van de jaarlijkse trefpunten voor alle liefhebbers van kwaliteit.

www.premiumfair.com



Markt van Santiago de Compostela



Fietsroute

- **Zomercursussen: Spaans en toerisme**

De universiteit van Santiago de Compostella organiseert een reeks internationale cursussen, waaronder de "Cursus Spaanse Taal en Toerisme 2010". Deze is bestemd voor professionals en studenten uit de toeristische sector, en combineert de studie van de Spaanse taal en cultuur met de toepassing ervan op de toeristische sector.

De cursus, die van 19 tot 30 juli plaatsvindt op de universiteitscampus van Santiago de Compostella, wordt gecombineerd met een hoogstaand aanbod van cultureel, gastronomisch en actief toerisme.

www.cursosinternacionales.usc.es

- **Club de Calidad Cantabria Infinita**

De nieuwe gids "Club de Calidad Cantabria Infinita 2010" bevat een uitgelezen selectie van 50 gastvrije logementen en 48 restaurants waar u kunt kennismaken met de rijke gastronomie van de regio, verspreid over heel Cantabria van het oosten tot het westen.

De volledige lijst van de deelnemende etablissementen kan worden geraadpleegd op de nieuwe portaalsite van de "Club de Calidad Cantabria Infinita".
www.clubcalidadcantabriainfinita.es



Zicht op Treviso - Cantabria



Santillana del Mar – Cantabria

MADRID:

traditie en avant-garde



Plaza Mayor



MADRID IS EEN STAD WAARVAN DE STRATEN EEN AANSTEKELIJKE VITALITEIT UITSTRALEN, ZOWEL OVERDAG ALS 'S NACHTS.

Tijdens de dag staan kunst en cultuur hoog op de agenda van de metropool. Naast de reeds klassieke bezoeken aan de straatjes en pleintjes van het **Madrid de los Austrias** (omgeving van de Plaza Mayor) en de monumenten van het **Madrid de los Borbones** (koninklijk paleis, Puerta de Alcalá, Cibelesfontein, enz.) staat het culturele en artistieke aanbod van Madrid open voor alle smaken en publieken. De meer dan 70 musea bestrijken het volledige spectrum van stijlen en disciplines. Een aantal van de belangrijkste Madrileense musea ligt aan de zogenaamde **Paseo del Arte**: Museo del Prado, Museo Thyssen, Museo Reina Sofía, Caixa Forum. Hier vindt u de grootste meesterwerken uit de schilderkunst bij elkaar. Langs deze kunstboulevard liggen ook paleizen (Palacio de Comunicaciones) en tuinen (Jardín Botánico).

In de straten van het historische centrum van Madrid treffen we hier en daar nog traditionele handelszaken aan, waarvan sommige al meer

dan een eeuw oud zijn. Dat is het geval voor banketbakkerijen zoals Casa Mira of Pastelería El Riojano, de apotheek in de Calle Mayor nr. 59, en vooral restaurants en tavernes zoals La Posada de la Villa of Botín.

's Nachts vullen de bars, tavernes (waar de tapas heer en meester zijn), restaurants en discotheken de straten van de stad met leven. Niet voor niets staat Madrid bekend als 'de stad die nooit slaapt'.

Het vrijetijdsaanbod van de stad is onlangs uitgebreid met de heropende **Mercado de San Miguel**, het nieuwe trefpunt voor gastronomie. De in gietijzer opgetrokken markthal is verdeeld in 33 ruimtes waar zowel winkels als restaurants gevestigd zijn en weerspiegelt een nieuw marktconcept voor de 21^{ste} eeuw.

De markt is het vertrekpunt van een uiterst gevarieerde culinaire cultuur, die van de meest traditionele tot de meest innoverende keuken gaat. Daartoe behoort ook de keuken gecreëerd door



Het Metrópolis Gebouw



Felipe III – Plaza Mayor

internationaal befaamde chefs waardoor de regio Madrid maar liefst 13 restaurants telt met een Michelinster (10 in de hoofdstad en 3 in de rest van het autonome gemeenschap).

Het restaurantaanbod wordt aangevuld met de restaurants die in musea gevestigd zijn, waaronder het Thyssen-, Traje- of Reina Sofíamuseum, waar de kunst niet alleen bestaat in de tentoongestelde werken, maar ook in de gastronomie die er wordt aangeboden.

De Spaanse hoofdstad kenmerkt zich als een opgewekte en dynamische stad, met een monumentaal en architecturaal erfgoed en tradities die in perfecte harmonie samenleven met de meest moderne en avantgardistische infrastructuur.

Dat is onder meer het geval voor het uitgebreide hotelaanbod. De laatste jaren hebben enkele van de beroemdste architecten en ontwerpers, zoals Jean Nouvel, unieke hotelgebouwen gecreëerd.

Maar Madrid is veel meer dan een weekendbestemming. Ook de omgeving is op het gebied van natuur en architectuur een bezoek meer dan waard. Op amper een uur, zowel met het openbaar vervoer als met de auto, bevinden zich:

- vier steden die op de Werelderfgoedlijst van de UNESCO staan: **Alcalá de Henares, Ávila, Segovia en Toledo;**
- natuurgebieden zoals **Hayedo de Montejo** of het **circo** (keteldal) en het meer van **Peñalara;**
- koninklijke sites: **Palacio Real de Aranjuez, Palacio Real de El Pardo, Monasterio de San Lorenzo de El Escorial** en **Real Palacio de la Granja;**
- schilderachtige dorpen zoals **Chinchón.**



Reina Sofía Museum



Neptunus fontein

Dit jaar is Madrid het toneel van een groot internationaal evenement: de uitreiking van de MTV Europe Music Awards die worden toegekend aan de populairste muziek en artiesten van het ogenblik in Europa. Het gala vindt plaats op 7 november 2010 in de Caja Mágica.

Madrid viert dit jaar ook een verjaardag. Het is namelijk precies 100 jaar geleden dat de Gran Vía werd aangelegd. De stad heeft besloten deze gebeurtenis te vieren met een reeks activiteiten die het hele jaar door plaatsvinden.

Interessante links:
www.madridcajamagica.com
www.esmadrid.com

ALMERIA: zee en natuur



De Tabernas Woestijn



DEZE ANDALUSISCHE REGIO, WAAR ZEE, NATUURGEBIEDEN EN WOESTIJNZONES OP EEN HEEL BIJZONDERE WIJZE MET ELKAAR VERWEVEN ZIJN, LIGT IN HET ZUIDOOSTEN VAN SPANJE.

De natuurgebieden, elk met hun eigen kenmerken, zijn een van de grootste troeven van de provincie voor al wie houdt van rust in een ongerepte omgeving. De voor-naamste zijn:

Parque Natural Cabo de Gata – Níjar: Biosfeerreservaat en eerste maritiem en landnatuurgebied van Andalusië. Door de variëteit aan landschappen is dit een van de mooiste kustzones van de hele Middellandse Zee, waar u kunt wandelen langs zoutpannen, duinen, stranden en vissersdorpen zoals op het Isleta del Moro.

Parque Natural de Sierra María – Los Velez: De schoonheid van dit natuurgebied is te danken aan de combinatie van het ruig reliëf, de schaduwrijke bossen en de besneeuwde toppen, die sterk contrasteren met de typische droogte van het gebied.

Reservas naturales de Albufera de Adra: augustus en september zijn de beste maanden om dit gebied te bezoeken; er leeft immers een grote variëteit aan waterdieren.

Reservas naturales de Punta Entinas-Sabinar: de ideale plek om aan waterfotografie te doen in de moeraszones tussen de duinen.

Karstgebied van Yesos de Sorbas. Dit natuurgebied telt meer dan 1.000 natuurlijke grotten en is hiermee het belangrijkste karstgebied in de wereld.

Woestijn van Tabernas. Dit natuurgebied met zijn typische woestijnvegetatie en geheel eigen schoonheid is uniek voor het Europese continent. Gedurende tientallen jaren deed dit landschap dienst als decor voor tal van westerns. Ook vandaag nog is het mogelijk om enkele dorpen te bezoeken die speciaal gebouwd werden voor het draaien van deze films.



Mojácar



Strand in Almería

DAARNAAST HEEFT DE PROVINCIE ALMERÍA MEER DAN 200 KM KUST, VERDEELD IN DRIE ZONES:

Zona de Almería – Cabo de Gata-Níjar. Dit is de meest ongerepte zone. Het traditionele leven in de kleine vissersdorpen, waar de tijd lijkt stil te staan, is een verademing voor wie op zoek is naar rust.

Poniente almeriense. Dit is de meest toeristische zone. De brede stranden zoals die van Roquetas de Mar, El Ejido of Adra zijn voorzien van alle faciliteiten en ontspanningsmogelijkheden. Het toeristische karakter van deze zone belet niet te genieten van de natuurgebieden die hier gelegen zijn.

Levante almeriense. Hier vindt u van brede fijnzandstranden tot steile kliffen waartussen kleine en eenzame baaien verscholen liggen. Ook een bezoek aan een van de stille dorpjes zoals Mojácar en Garrucha, waar de witte kleur van de huizen overheerst, is zeker de moeite waard.



Zowel in de natuurgebieden als in de kustzones vinden de sportliefhebbers in deze regio een paradijs voor de beoefening van alle soorten sporten midden in de natuur: windsurfen in Ensenada de San Miguel en Playa Serena; talrijke golfcourts; jachthavens in Aguadulce, Roquetas de Mar, Almerimar en Adra; risicovolle sporten zoals parapente of mountainbike; duiken tussen de rijke onderzeese flora en fauna; wielertoerisme.

Maar ook cultuur en geschiedenis eisen hun plaats op in Almería. Opmerkelijk zijn de vele archeologische vindplaatsen met de restanten van vroegere beschavingen, zoals de rotsschilderingen van Los Vélez (werelderfgoed van de Unesco) of de Fenicische nederzettingen van Villaricos en los Millares.

Het meest opvallend echter zijn de overblijfselen van de islam zoals het Alcazaba van Almería, het pronkstuk van de stad en het tweede belangrijkste Arabische bouwwerk in Spanje na het Alhambra in Granada, het stadje Fiñana en in het algemeen de Andalusische erfenis die voortleeft in het stratenpatroon van de dorpen en de lokale keuken.



Mojácar

Interessante links:

Almería:

www.almeria-turismo.org